

BSO

BİLKENT SENFONİ
ORKESTRASI



CARMINA BURANA



Christoph Poppen conductor
Alfiya Karimova soprano
(Bashkortostan, Russian Federation)
İlham Nazarov tenor (Azerbaijan)
Arda Aktar baritone (Turkey)
**Astana State Academic
Philharmonic Choir** (Kazakhstan)
Gulmira Kuttybadamova
choirmaster (Kazakhstan)
B. Baikadamov State Choir Capella
(Kazakhstan)
Beiimbet Demeuov
choirmaster (Kazakhstan)

Konzertmeister
Irina Nikotina

23 Haziran June 2018
Cumartesi Saturday, 21.00
Bilkent Odeon



TÜRKSOY
Lithuanian State Symphony Orchestra

TÜRKSOY işbirliğiyle
In collaboration with TÜRKSOY

Değerli Dinleyicilerimiz,

Gittikçe artan sayılarla yeni dinleyicilerimizin aramıza katılmasından mutluluk ve gurur duyuyoruz. İzleyicilerimizin beğenilerini içten alkışlarıyla sergilemeleri, bizler için paha biçilmez bir destek.

Konserlerimizde ses ve görüntü kaydı yapılmaktadır. Seslendirilen eserlerin bazıları birkaç bölümden oluşmaktadır. Eserin tümü bittikten sonra alkışlamanız bizlere kolaylık sağlayacaktır. Aynı nedenle konser esnasında cep telefonlarınızı tamamen kapatmanızı ve flaşla fotoğraf çekmemenizi rica ederiz.

Dear Listeners,

We are happy and proud to perform to a growing audience. The applause we receive from the audience is an invaluable expression of appreciation.

All our concerts are audio-visually recorded. Some of the works performed by the artists are composed of several parts. It would be highly convenient, if the listeners hold their applause until the end of the work. For the same reason, we kindly ask our listeners to turn off their cell phones and not to take any photographs with flash during the concert.

Bilet ve Ulaşım Bilgileri

Ticket and Transportation Information

bilet.bilkent.edu.tr

Gişe-Ticket Office: (312) 290 1775

Ücretsiz Servis | Free Transportation

Tunus Caddesi, Milli Kütüphane, Armada ve Kentpark'tan, konserden bir saat önce ve konser sonrasında.

From and to Tunus Street, National Library, Armada and Kentpark one hour prior to concert time and after the concert.



Bilkent Üniversitesi

Bilkent Üniversitesi kültür ve sanat faaliyetidir.
Cultural and artistic activity of Bilkent University.

Program

Carl Orff

Carmina Burana

Fortuna Imperatrix Mundi (Talih, Dünyanın Kraliçesi)

1. O Fortuna
2. Fortuna plango vulnera

Primo Vere (İlkbahar)

3. Veris leta facies
4. Omnia sol temperat
5. Ecce gratum

Uf Dem Anger (Çayırılıkta)

6. Tanz
7. Floret silva nobilis
8. Chramer, gip die varwe mir
9. Reie-Swaz hie gat umbe-Chum, chum geselle min
10. Were diu werlt alle min

In Taberna (Tavernada)

11. Estuans interius
12. Olim lacus colueram
13. Ego sum abbas
14. In taberna quando sumus

Cour d'Amour (Aşk Bahçesi)

15. Amor volat undique
16. Dies, nox et omnia
17. Stetit puella
18. Circa mea pectora
19. Si puer cum puellula
20. Veni, veni, venias
21. In trutina
22. Tempus est iocundum
23. Dulcissimo

Blanziflor et Helena (Blanziflor ve Helena)

24. Ave formosissima

Fortuna Imperatrix Mundi

25. O Fortuna



Christoph Poppen şef conductor

Christoph Poppen, şeflik kariyerinin ilk günlerinden itibaren yenilikçi programları ve çağdaş müziğe olan bağlılığıyla uluslararası alanda tanınıyor. Poppen, konuk şef olarak Bamberg Senfoni, Berlin Alman Senfoni Orkestrası, Staatskapelle Dresden, Viyana Senfoni, Fransız Radyo Filarmoni Orkestrası, Detroit ve Indianapolis Senfoni Orkestraları, Estado de São Paulo Senfoni, New Japan Filarmoni, Singapur Senfoni, Camerata Salzburg ve Venedik Bienalinde sık sık sahneye çıktı.

Bu sezon, birinci şefi olduğu Köln Oda Orkestrasıyla ve birinci konuk şefi olduğu Hong Kong Sinfonietta ile yakın ve çok başarılı çalışmalarını sürdüren sanatçı, Seul Filarmoni Orkestrasıyla ilk kez sahneye çıkacak. Poppen ayrıca Hollanda Filarmoni Orkestrası, Deutsche Radiophilharmonie Saarbrücken Kaiserslautern ve Orchestre de Pays de Savoie ile konserler verecek.

Christoph Poppen, opera şefi olarak Essen'deki Aalto Tiyatrosunda *Saraydan Kız Kaçırma* operasının yeni bir prodüksiyonu ve Stuttgart Staatoper'de Gluck'ün *Iphigénie en Aulide* yapıtının performanslarıyla büyük bir başarı elde etti. 2016'da *Don Giovanni*'nin yeni bir prodüksiyonunu Cenova'daki Teatro Carlo Felice'de yönetti. Frankfurt Operasında *Les pêcheurs de perles* (İnci Avcıları) yönetimindeki başarısının hemen ardından *Sihirli Flüt*'ü yönetmek için davet aldı ve Gelsenkirchen'de Ruhr Triennale kumpanyasıyla besteci Claude Vivier'in *Sing For Me, Death* yapıtının yeni bir prodüksiyonunu sahneledi. 2017'de Köln Operasında Weber'in *Oberon*'unun konser uyarlamasını yönetti.

Christoph Poppen yıllar içinde Almanya'da önemli direktörlük görevleri üstlendi. 1995'ten 2006'ya kadar Münih Oda Orkestrasının Sanat Direktörü olan Poppen, çok kısa bir sürede grubun yeni profilini oluşturdu. Klasik ve çağdaş müzik arasındaki karşıtıklara dayanan ve çok sayıda sipariş yapıta yer veren hatasız programlarıyla büyük bir başarı kazandı. 2006 yılının Ağustos ayında Saarbrücken Radyo Senfoni Orkestrasının müzik direktörlüğüne atandı ve 2007'den 2011'e kadar yeni kurulan Deutsche Radiophilharmonie Saarbrücken Kaiserslautern'in müzik direktörlüğünü yaptı. Poppen şu anda 2014'te başlattığı, Portekiz Marvão'daki son derece başarılı uluslararası festivalin sanat direktörlüğüne devam ediyor.

Poppen, Detmold'daki Müzik Yüksekokuluna keman ve oda müziği profesörü olarak atandı. Daha sonra, 1996-2001 yılları arasında rektör olarak da görev yaptığı Berlin'deki Hanns Eisler Müzik Yüksekokulunda çalıştı. Poppen 2001'den 2005'e kadar ünlü ARD Uluslararası Müzik Yarışmasının sanat direktörlüğünde bulundu. Şef, 2003'ten bu yana Münih'teki Müzik ve Tiyatro Yüksekokulunda keman ve oda müziği profesörü olarak görev yapıyor.

From the start of his conducting career, Christoph Poppen established an international reputation for innovative programming and commitment to contemporary music. A frequent guest conductor, he has appeared with the Bamberger Symphoniker, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Staatskapelle Dresden, Wiener Symphoniker, Orchestre philharmonique de Radio France, Detroit and Indianapolis symphony orchestras, Orquestra Sinfônica do Estado de São Paulo, New Japan Philharmonic, Singapore Symphony Orchestra, Camerata Salzburg and at the Biennale in Venice.

During the current season, Christoph Poppen continues his close and highly successful collaborations with the Kölner Kammerorchester in his role as Principal Conductor and as Principal Guest Conductor of Hong Kong Sinfonietta. He will make his conducting debuts with Seoul Philharmonic Orchestra and Residentie Orkest, and will return to the Netherlands Philharmonic Orchestra, Deutsche Radiophilharmonie Saarbrücken Kaiserslautern and Orchestre de Pays de Savoie.

As an opera conductor, he very successfully led a new production of *Die Entführung aus dem Serail* at the Aalto Theatre in Essen and performances of Gluck's *Iphigénie en Aulide* at Staatsoper Stuttgart. In 2016, he returned to the Teatro Carlo Felice in Genoa for a new production of *Don Giovanni*. He conducted performances of *Les pêcheurs de perles* at Oper Frankfurt – which led to an immediate re-invitation for *Die Zauberflöte* – and created the new production of *Sing For Me, Death* by composer Claude Vivier with the RuhrTriennale company in Gelsenkirchen. In 2017, he conducted Weber's *Oberon* in concert version at the Opera Köln.

Over the years, Christoph Poppen has held a number of significant directorship positions in Germany. From 1995 to 2006, he was Artistic Director of the Münchener Kammerorchester, establishing the ensemble's new profile

in a short period of time. His unmistakable programmes, based on a contrast of classical and contemporary music with numerous commissioned works, met with huge success. In August 2006, he was appointed Music Director of the Radio Symphony Orchestra Saarbrücken, and from 2007 until 2011, he was the Music Director of the newly formed Deutsche Radiophilharmonie Saarbrücken Kaiserslautern. He is now Artistic Director of the highly successful International Festival in Marvão, Portugal, which he founded in 2014.

Christoph Poppen was appointed professor of violin and chamber music at the Hochschule für Musik in Detmold, and later at the Hanns Eisler Hochschule für Musik in Berlin, where he was President from 1996 through 2000. From 2001 through to 2005, Christoph Poppen was Artistic Director of the renowned ARD International Music Competition. Since 2003, Christoph Poppen has held a post as professor for violin and chamber music at the Hochschule für Musik und Theater in Munich.

Alfiya Karimova soprano (Bashkortostan, Russian Federation)

Alfiya Karimova, 2000 yılında Ufa College of Arts'dan ve 2005 yılında Ufa Devlet Sanatlar Akademisinden mezun oldu. 2002'de Bashkortostan Devlet Tiyatrosu Opera ve Balesine solist olarak katıldı. 2005'ten bu yana Rusya, Kazan'da Tatar Devlet Tiyatrosu Opera ve Balesinde konuk solist olarak sahneye çıkıyor. Karimova, 2008-2012 yılları arasında Novosibirsk Operasında solist olarak çalıştı. 2012'de Bashkortostan Cumhuriyeti tarafından "Saygıdeğer Sanatçı" unvanıyla ödüllendirildi. Alfiya Karimova, 2013'ten beri Kazakistan'da Devlet Opera ve Bale Tiyatrosu, Astana Operasında baş opera solisti olarak görev yapıyor.

Sanatçı Portekiz, İspanya, İtalya, İngiltere, ABD, Kanada, Fransa, Belçika, Hollanda'da temsiller verdi. 2015'te Kazakistan Almatı'da En İyi Kadın Sesi Opera Ödülüne layık görüldü. Uluslararası Genç Opera Şarkıcıları Yarışması (2006, St. Petersburg), F. Vinas Uluslararası Şan Yarışması (2007, Barselona), Arena di Verona Fonu tarafından düzenlenen uluslararası şan yarışması (2013, Verona) ve B. Tulegenova Uluslararası Şan Yarışmasında (2007, Almatı) ödüller kazandı.

Alfiya Karimova graduated from Ufa College of Arts in 2000 and from Ufa State Academy of Arts in 2005. In 2002, she was invited to join the State Theatre of Opera and Ballet of Bashkortostan as an opera soloist.

Since 2005, she has been a guest soloist at the Tatar State Theatre of Opera and Ballet (Kazan, Russia). Between 2008 and 2012, she worked as a soloist of the Novosibirsk Opera House. In 2012, she was awarded the title of Honored Artist of the Republic of Bashkortostan (RF). Since 2013, she has been the leading opera soloist of the State Opera and Ballet Theatre "Astana Opera" (Kazakhstan).

She took part in the world tour of the Astana Opera as a leading soloist in Portugal, Spain, Italy, England, USA, Canada, France, Belgium, Netherlands. In 2015 she also won the Opera Award as Best Female Voice, Almaty-Kazakhstan. She has won couple of awards such as International Contest of Young Opera Singers (2006, St. Petersburg), F. Vinas International Singing Competition (2007, Barcelona), International Singing Competition organized by the Fund of Arena di Verona (2013, Italy), and Grand Prix winner of the B. Tulegenova International Singing Competition (2007, Almaty).

İlham Nazarov tenor (Azerbaijan)

Azərbaycan Devlet Korosu üyesi, Azərbaycan Onur Sanatçısı unvanı sahibi, çok sayıda uluslararası müzik festivalinde ve yarışmada ödüller almış İlham Nazarov, kısa süre önce Moskova'da düzenlenen 4. Uluslararası Muslim Magomayev Yarışmasını kazandı. Hem bas-bariton hem de kontrtenor partilerini seslendiren Nazarov'un performansları dinleyicilerde büyük heyecan yaratıyor.

Lisans ve yüksek lisans eğitimini Bakü Müzik Akademisinde tamamlayan Nazarov, bir yıl askeri bandoda görev yaptı. Ardından 2010'da Opera ve Bale Tiyatrosunda Firangiz Alizadeh'in Insizar operasında solist oldu. Nazarov, eğitimine devam etmesi için Kültür Bakanlığı tarafından İtalya'ya gönderildi. İtalya'da önemli hocalarla çalıştı; Vincenzo de Vivo Akademisi öğretim üyesi ve sanat direktörü Sergolini tarafından kontrtenor yönünü geliştirmesi için desteklendi.

İlham Nazarov, Almanya, Birleşik Krallık, Türkiye, Amerika Birleşik Devletleri, Rusya, İtalya, Fransa, İsveç, İsviçre, Avustralya, Macaristan, Belarus, Belçika, Avusturya,

Kırgızistan, Birleşik Arap Emirlikleri, Letonya, Norveç, Yunanistan ve Çek Cumhuriyeti'nde konserler verdi.

The singer of Azerbaijan State Capella, Honored Artist of Azerbaijan, winner and laureate of many prestigious international music festivals and competitions, young vocalist Ilham Nazarov has recently become the winner of the 4th International Muslim Magomayev Competition in Moscow. Performances of Nazarov, who can sing both bass baritone and countertenor partitions, generate great enthusiasm in listeners.

After completing his graduate and postgraduate studies at Baku Music Academy, Nazarov worked in the military band for one year. Then, in 2010, he sang as soloist in the *Insizar* opera of Firangiz Alizadeh at the Opera and Ballet Theater. He was sent to Italy to continue his studies by the Ministry of Culture, and studied with important teachers. He was supported by Sergolini, a professor and the art director of the Vincenza de Vivo Academy, to develop his countertenor performance.

Nazarov has performed in concerts in Germany, United Kingdom, Turkey, United States of America, Russia, Italy, France, Sweden, Switzerland, Australia, Hungary, Belarus, Belgium, Austria, Kyrgyzstan, United Arab Emirates, Latvia, Norway, Greece, and the Czech Republic.

Arda Aktar baritone (Turkey)

1995 yılında Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı Şan Opera Bölümünde Gülşen Kocaay'ın öğrencisi oldu. 1997-2001 yıllarında Frankfurt Hochschule für Musik und Darstellende Kunst'ta Prof. Karl Markus ile eğitimini sürdürdü. 1999 ve 2000 yıllarında Ağrı'da sahnelenen *Ağrı Dağı Efsanesi* adlı yapıtta Mahmut Han rolünü seslendirdi. 2000 yılında Hollanda, Doordrecht'te düzenlenen Belcanto Festivalinde konserler verdi ve Donizetti'nin *Viva la Mamma* operasında Procolo rolünü Gabriele Bellini yönetiminde seslendirdi. 2002 yılından itibaren Ankara Devlet Opera ve Balesinde çalışmaya başladı. Ankara, İstanbul, İzmir, Antalya, Mersin ve Samsun Operalarında çeşitli yapıtlar seslendirdi. Bunların arasında *Figaro'nun Düğünü*, *Şen Dul*, *Deidemia*, *La Boheme*, *Manon Lescaut*, *Cosi fan Tutte*, *Viva la Mamma*, *Carmen*, *Zaide*, *La Traviata*, *Yarasa*, *Madama Butterfly*, *Çingene Baron*, *Don Pasquale* ve *Tannhauser* bulunmaktadır.

Ayrıca Antalya Devlet Senfoni Orkestrası ile *Carmina Burana*, Bursa Devlet Senfoni Orkestrası ile *Çanakkale Oratoryosu* ve Fazıl Say'ın *Nazım* oratoryosunu seslendirdi. Lied repertuvarına da ilgi duyan Arda Aktar, yurt içi ve dışında birçok lied konseri yaptı. Schumann'ın *Dichterliebe*, *Liederkreis*, Mahler'in *Lieder eines fahrenden Gesellen* yapıtlarını seslendirdi. Ali Hoca'nın *Taş Yorumları* şarkı dizisinin dünya prömiyerini gerçekleştirdi. 2013 yılında İtalya'nın Alessandria şehrinde düzenlenen Uluslararası Capucilli-Patane-Respighi Şan Yarışmasında En İyi Yorumcu ve Halk Özel Ödülünü kazandı. Sanatçı halen Ankara Devlet Opera ve Balesi Müdürlüğünde solist olarak görevini sürdürmektedir.

Arda Aktar began his studies at Hacettepe University State Conservatory, Department of Opera, with Gülşen Kocaay. He continued his studies in Frankfurt Hochschule für Musik und Darstellende Kunst, Germany with Prof. Karl Markus. He performed as Mahmut Han in a special performance of *Ağrı Dağı Efsanesi* which took place in Ağrı, as Procolo in Donizetti's *Viva la Mamma* and gave a series of concerts in Doordrecht Netherlands as a part of the Belcanto Festival. He began working at the Ankara State Opera and Ballet in 2002. He performed in many operas in Ankara, İstanbul, İzmir, Antalya, Mersin and Samsun: *Marriage of Figaro*, *The Merry Widow*, *Deidemia*, *La Boheme*, *Manon Lescaut*, *Cosi fan Tutte*, *Viva la Mamma*, *Carmen*, *Zaide*, *Madama Butterfly*, *Tannhauser*, *Die Fledermaus*, *Don Pasquale*, *Der Zigeunerbaron* and *La Traviata*, to name a few.

He performed in *Carmina Burana* with the Antalya State Symphony Orchestra and Fazıl Say's *Nazım Oratorio* and *Çanakkale Oratorio* with the Bursa State Symphony and Bilkent Symphony Orchestras. Aktar, also interested in the Lied repertoire, performed in many Lieder concerts around the world. He sang Mahler's *Lieder eines fahrenden Gesellen* with the Eskişehir, İzmir and Antalya Symphony Orchestras.

He won the "Best Interpreter Award" and "Special Public Award" in 2013 at the International Cappuccilli-Patané-Respighi XX Competition in Alessandria, Italy.

Arda Aktar works as a soloist at the Ankara State Opera and Ballet.

Astana Devlet Akademik Filarmoni Oda Korosu | Astana State Academic Philharmonic Chamber Choir (Kazakhstan)

2004'te kurulan oda korosu, yaşları 18 ile 30 arasında değişen 38 yetenekli şarkıcıdan oluşuyor. Koronun sanat yönetmenliğini ve şefliğini, Kazak Ulusal Sanat Üniversitesi öğretim üyesi, "Saygıdeğer Kültür İşçisi", Eğitimde Mükemmellik Ödülü ve devlet bursu sahibi Gulmira Kuttybadamova yapıyor.

Programında yerel koro müziklerine öncelik veren koronun konserleri arasında, "Aibozym", "XX. Yüzyıl Konsonansları", "Çağdaş Kazak Koro Müzikleri", "Büyük Bozkırdan Ezgiler", "Günümüzün Koro Klasikleri" yer alıyor. Kazakistan'ın usta bestecilerinin halk şarkıları ve besteleri, genç koro sanatçılarının performanslarındaki yeni yorum sayesinde, modern dinleyiciye daha yakın ve anlaşılır gelen farklı bir sese bürünüyor. Koronun repertuarında ayrıca kantat-oratoryo türünün Astana'da ilk kez seslendirilen büyük yapıtları yer alıyor. Erkegali Rahmadiev'in *Alpamys* operası, Nurgisy Tlendieva'nın çocuk operası *Altyn taular*, Zholdybay Dastenov'un *Kambak shal'i*, Bach'ın Noel Oratoryosu, Verdi'nin *Stabat Mater'i*, Rachmaninov'un *The Bells* ve *Spring* yapıtları, Taneyev'in *John of Damascus'u*, Vivaldi'nin *Gloria'sı*, Mozart'ın *Flying'i*, Ahmed Adnan Saygun'un *Yunus Emre Oratoryosu* ve Ramirez'in *Missa Criolla* ve *Navidad Nuestra* yapıtları, başkentteki dinleyicilere büyük birer hediye gibi geliyor.

"Eternal Love Tones", "Jazz Flowers", "Brodwei Bound" ve "History of Soul" gibi programlarda popüler müziğin en iyi örneklerine yer vermesi, koronun kendine özgü yaratıcı yaklaşımını tamamlıyor.

Sanat yönetmeni Gulmira Kuttybadamova'nın yaratıcı enerjisi ve mükemmellik isteğinin katkısıyla saygınlığını ve ününü artıran grup, Nurzhamal Usenbayeva, Dariga Nazarbayeva, Kapash Kulysheva, Dina Hamzina, Azamat Zheltyrguzov, Amikaela Gaston, Nella Salsa, Pyotr Griбанov, Yerzhan Dautov, Gabor Hollerung, Alexander Belyakov ve Aitkali Zhaimov gibi yerli ve yabancı pek çok ünlü müzisyenle ortak çalışmalar yapıyor.

Eserlerin yorumundaki duygusallık ve doğruluk, dinleyicilerin de eleştirmenlerin de dikkatinden

kaçmıyor. Genç ekip, tonlamanın saflığı, ses genişliği, seslendirme becerisi ve teknik özgürlük gibi nitelikleri içinde barındırıyor. 2014'te Letonya'nın başkenti Riga'da düzenlenen Dünya Koro Yarışmasında kazandığı iki altın madalya, 2014'te Astana'daki Uluslararası "Shabyt" Festivalinde ve 2015'te Budapeşte'de düzenlenen Budapeşte Uluslararası Koro Şenliğinde aldığı büyük ödüller, topluluğun uluslararası başarılarından bazıları.

The chamber choir was established in 2004. The team consists of 38 talented singers, aged 18 to 30 years. Artistic director and chief conductor is Gulmira Kuttybadamova, Professor of Kazakh National University of Arts, "Honoured Culture Worker", Excellent Worker in Education, and laureate of state scholarship.

The dominant program of the choir is domestic choral music presented in concerts: "Aibozym", "Palette of the XX Century Consonants", "Contemporary Choral Music of Kazakhstan", "Chants of the Great Steppe", and "Choral Classics of the Present". In the performance of young choir artists, traditional folk songs and compositions by the masters of the composer school of Kazakhstan acquire a different sound, close and understandable to the modern listener, thanks to a new artistic reading. The repertoire of the choir also includes major works of the cantata-oratorio genre, which were first performed in Astana. For the capital's listener, musical masterpieces such as *Alpamys* opera of Erkegali Rahmadiev, *Altyn taular* of Nurgisy Tlendieva, a children's opera *Kambak shal* of Zholdybay Dastenov, *Christmas Oratorio* by Johann Sebastian Bach, *Stabatmater* of Giuseppe Verdi, *The Bells* and *Spring* by Sergei Rachmaninov, *John of Damascus* of Sergei Taneyev, *Gloria* of Antonio Vivaldi, *Flying* of Wolfgang Amadeus Mozart, *Yunus Emre* of Ahmed Adnan Saigun, *Missa Criolla* and *Navidad Nuestra* of Ariel Ramirez – became like a great gift.

Performance of the best samples of popular music in the programs such as "Eternal Love Tones", "Jazz Flowers", "Brodwei bound", and "History of Soul" completes the unique creative look of the choir.

Currently, thanks to the creative energy and the desire for perfection of art director Gulmira Kuttybadamova, the collective has gained a prestigious reputation. Many well-known domestic and foreign musicians collaborate with the choir: Nurzhamal Usenbayeva, Dariga Nazarbayeva, Kapash

Kulysheva, Dina Hamzina, Azamat Zheltyrguzov, Amikaela Gaston, Nella Salsa, conductors Pyotr Gribanov, Yerzhan Dautov, Gabor Hollerung, Alexander Belyakov, and Aitkali Zhaimov.

The public and critics inevitably mention the emotionality and accuracy of the artistic reading of pieces. Purity of intonation, the finest sound amplitude, vocal skill and technical freedom - all these qualities are inherent to the young team. The victories such as two gold medals in the World Choir Games (Latvia, Riga, 2014), Grand Prix in the International festival "Shabyt" (Kazakhstan, Astana, 2014), and "Budapest International Choral Celebration" (Hungary, Budapest, 2015), demonstrate the high performing culture of the singing collective, and its recognition by the international choral community.

Gulmira Kuttybadamova koro Şefi | choirmaster (Kazakhstan)

Kazak Ulusal Sanat Üniversitesinde öğretim görevlisi olan Gulmira Kuttybadamova, ayrıca üniversitenin "Samghau" Oda Korusu ve "Eligai" Çocuk Korosunun kurucusu ve sanat yönetmeni. Sanatçı aynı zamanda Astana Devlet Filarmoni Oda Korosunun Sanat Yönetmeni ve Birinci Şefi olarak görev yapıyor.

Kuttybadamova, 1986-1991 yılları arasında lisans eğitimi aldığı Almatı'daki Kurmangazi Kazak Ulusal Konservatuvarında 1992-1994 yılları arasında yüksek lisansını yaptı. Çalışmalarını SSCB Halk Sanatçısı unvanına sahip Profesör Anatoliy Molodov'un sınıfında tamamladı. 1991'den 1998 yılına kadar Devlet Kilise Korosunu yöneten Kuttybadamova, 1998-2011 yılları arasında Kazak Ulusal Sanat Üniversitesinin Koro Őefliđi Bölümünün Başkanı olarak görev yaptı. Koro Őefliđi Bölümünün eğitim programını geliştiren grubun bir üyesi olarak çalıştı (2002, 2004, 2006). "Astana - Őarkıların Kanatlarında" koro festivalini başlatan ve düzenleyen sanatçı, ayrıca öğrenciler ve koro Őefleri için çeşitli atölye çalışmaları yaptı.

2011 ve 2012'de Devlet Bursuna değer görülen Gulmira Kuttybadamova, Kazakistan Cumhuriyetinden "Eğitimde Mükemmellik" ve "Saygıdeğer Kültür İşçisi" ödülleri aldı. Kuttybadamova'nın yönetimindeki koro çeşitli uluslararası yarışmalarda büyük ödüller kazandı. Sanatçı, tüm dünyada ulusal ve uluslararası koro yarışmalarında jüri üyeliği için sık sık davet alıyor.

Gulmira Kuttybadamova is a professor, the founder and art director of the "Samghau" Chamber Choir and the Children's Choir "Eligai" in the Kazakh National University of Arts. She is also the Art Director and Chief Conductor of the State Philharmonic Chamber Choir of Astana.

Gulmira Kuttybadamova graduated from the Kurmangazy Kazakh National Conservatory in Almaty (1986-1991, post-graduate course 1992-1994), the class of People's Artist of USSR, Professor Anatoliy Molodov.

She served as the Choirmaster of the State Choral Chapel from 1991 to 1998, and from 1998 to 2011 she was the Head of Choral Conducting Department in the Kazakh National University of Arts. She was a member of a group which produced and developed the educational program for Choir Conducting Department (2002, 2004, 2006). She initiated and organized the choir festival, "Astana - on the wings of song" (2000, 2008, 2010). She also organized a number of workshops for students and choirmasters.

Gulmira Kuttybadamova is a Laureate of the State Scholarship (2011, 2012). Her dignities are "Excellence in education" of the Republic of Kazakhstan and Honored Culture Worker. Under her direction, the choir won top prizes in different international contests. Gulmira Kuttybadamova is often invited to serve on the jury of national and international choir competitions all over the world.

Carl ORFF (1895-1982)

Carmina Burana

Alman besteci Carl Orff geliştirdiği mzık eğitim sistemi ve *Carmina Burana* isimli eseriyle tüm dünyada tanınır.

Her iki çalışmanın da kökleri I. Dünya Savaşı sonrası ortama dayanır. Bu dönemde savaştan mağlup çıkan Almanya'nın, sanat ve felsefede 19. yüzyıl boyunca etkin olmuş, romantik/idealist değerleri sert bir biçimde eleştirilir ve ötelenir. Fransa'da ortaya çıkan anti-romantik bakış açıları edebiyat, resim ve müzikte nc konuma gelir. Bu yaklaşımlar Almanya'da da benimsenir ve romantizmin öznelliğine karşı salt nesnellik arayışında olan akımlar üzerine odaklanılır.

Orff'un 1924 yılında Münih'te Dorothee Günther ile birlikte kurduğu dans, jimnastik ve müzik okulu da

benzer düşüncelerle yola çıkmıştır. Romantizmin dışavurumculuğundan ve entelektüel karmaşıklığından uzak, insanın içinde taşıdığı saf doğallığa yakın bir anlayışa sahip sanat düşüncelerinin oluşturulması amaçlanmıştır.

Bu arayışlar Orff'u 18-19. yüzyıl aydınlanma ve idealizminin öncesine yöneltir. Önce Antik Yunan koro geleneğiyle, daha sonra Ortaçağ edebiyatı ile derinden ilgilenir. Bu süreç 1930'lu yılların ikinci yarısında başlayıp 1953 yılında sonuçlanan uzun soluklu bir üçlemeyle sonuçlanır. Besteci, bu üçlemede Almanya kaynaklı, dindışı, Latince, Ortaçağ şiiirlerinin Antik Yunan korolarını andırır biçimde dansla birlikte sahneleneceği bir çeşit tiyatro eseri yazmak istemiştir. *Carmina Burana* üçlemenin 1937 yılında tamamlanan ilk bölümüdür.

Bu eser, 1920-1950 yılları arasında müzik dünyasına hâkim olan neo-klasik yaklaşımların dışında, anti-romantik akımda alternatif, ilginç ve etkileyici bir düşünce biçimi ortaya koyar. Ortaçağ müziğinin yalın anlatım biçimlerini ustaca günümüz estetik anlayışlarıyla bütünleştirebilmiştir.

The German composer Carl Orff is widely known around the world for the musical education system he developed and his famous work *Carmina Burana*.

The origins of both works can be traced back to the climate in the aftermath of the World War I. In this period, upon the defeat of Germany, its romantic/ idealistic values which had dominated the 19th century arts and philosophy became a target of bitter criticism and were rejected. The anti-romantic perspectives emerging from France, on the other hand, assumed a pioneering position in art and music. These perspectives were embraced in Germany too, where movements seeking pure objectivity came to be preferred to the subjectivity of romanticism.

In fact, it was these movements that spurred Orff, with Dorothee Günther, to start a dance, gymnastics and music school in 1924 in Munich. Their aim was to cultivate an artistic understanding that kept its distance from the expressionism and intellectual sophistication of romanticism and embraced the pure naturalness intrinsic to humans.

This search led Orff to the time before the 18th- and 19th-century enlightenment and idealism. He delved into the choir tradition in the Ancient Greece and literature in the Middle Ages. This process lasting from the latter part of

1930s to 1953 produced a trilogy. In the trilogy, the composer intended to write a kind of drama work to stage non-religious Medieval poems of German origin in Latin together with dance as seen in Ancient Greek choirs. *Carmina Burana* is the first part of the trilogy completed in 1937.

Falling outside the neo-classical approaches that prevailed in the world of music from 1920 to 1950, the work presents an interesting and impressive line of thought offering an alternative in the anti-romantic movement. It has managed to skillfully blend the simple narrative styles of the Medieval music with the current esthetic understanding.

Dr. Onur Türkmén

B. Baikadamov State Choir Capella Astana State Academic Philharmonic Chamber Choir

Soprano

Aisulu Amangeldy
Zhadyra Aksekeuva
Akmonshak Khuzhanova
Manshuk Kurmangazina
Kumus Zhumagaliyeva
Aliya Moldagaliyeva
Gulnur Mussina
Anel Tokirova
Assem Aubakirova
Zoya Bakhtiyarova
Zhulduz Ossipova
Balkiya Shapi
Zhubanysh Zetova

Alto

Indira Aitbergen
Margarita Andreyeva
Zauresh Arstambayeva
Olga Artemyeva
Zhanna Zhaxugulova
Zhanna Kaiyrbekova
Zhanar Kurmassinova
Aiman Turagaldinova
Roza Bakbergenova
Gaukhar Bekbussinova
Alfiya Kalaup
Indira Kudabayeva
Azhar Moldabayeva
Aimkul Nogaibayeva
Oxana Cherednikova

Tenor

Makhmutzhan Ababakriyev
Kairatbek Adilov
Ablay Beken
Marat Zhanbobayev
Assylzhan Kaiypov
Yerzhan Sansyzbayev
Abay Sheshenov
Khamit Otarbayev
Yerkebulan Abdikalykov
Daryn Bakytbek
Nurzhan Zhanbolatov
Altynbek Zholdybayev
Alikhan Zeinolla

Bas

Madiyar Kapanov
Shadiyar Kurmanbay
Galimzhan Malikov
Dias Nurzhanov
Oleg Pavlob
Zhassulan Sayekov
Muradym Temiraliyev
Birzhan Talgatuly
Yevgeniy Shagarov
Asset Akhmetov
Alibek Izbassarov
Dias Karazhanov
Amankos Uzakbaiuly

Bilkent Senfoni Orkestrası

Bilkent Symphony Orchestra

I. Keman | 1st Violin

Irina Nikotina, konzertmeister asst.

Bahar Kutay

Suzana Bezhani

Refik Zamanalioğlu

Adilhoca Aziz

Vseslava Kudinova

Süreyya Defne

Eda Delikçi

Davut Aliyev

Elena Postnova

Arif Möhsünoğlu

Elif Ece Cansever

II. Keman | 2nd Violin

Feruz Abdullayeva, grup şefi | principal

Rasim Bağırov

Elena Rihsi

Marina Ağapova

Adelya Ateşoğlu

Nil Cetiz

İskender Okeev

Ferhat Gülmehmet

Seyran Ahundzade

Aliya Okeev

Viyola | Viola

Cavid Cafer, grup şefi | principal

Elena Gnezdilova

Sema Hakioğlu

Uluğbek Rihsi

Ece Akyol

Svetlana Simolin

Elif Onay

Barış Simolin

İrşad Mehmet

Viyolonsel | Violoncello

Hayreddin Hoca, grup şefi | principal

Serdar Rasul

Artur Rahmatulla

Adil Babacan

Yiğit Ülgen

Verda Çavuşoğlu

Salim Gayıblı

Özgür Deniz Kaya

Kontrbas | Double Bass

Sergey Margulis, grup şefi | principal

Dritan Gani

Zurab Tsitsuashvili

Burak Noyan

Şalva Gagua

Flüt | Flute

Albena Sezer, grup şefi | principal

Zita Zempleni

Ebru Aykal

Obua | Oboe

Selçuk Akyol, grup şefi | principal

Violetta Lupu

Viktoriya Tokdemir

Klarnet | Clarinet

Nusret İspir, grup şefi | principal

Selen Özyıldırım

Leonid Volkov

Fagot | Bassoon

Ozan Evruk, grup şefi | principal

Ezgi Tandoğan Onat

Onur Üzülmöz *

Korno | Horn

Laszlo Gyarmati, grup şefi | principal

Güloya Altay

Hasan Erim Hacat

Hüseyin Uçar *

Trompet | Trumpet

Julian Lupu, grup şefi | principal

Krassimir Konyarov

Renato Lupu *

Trombon | Trombone

Cem Güngör, grup şefi | principal

Mehmet Ali Baydar

Aleksey Medvedev

Tuba

Noriyoshi Murakami

Vurmalı Çalgılar | Percussion

Cem Örnek *

Hakan Yağuş *

Kerem Öktem *

Tanya Tarazan *

Alper Özgüzel *

Tansu Karpınar *

Ali Can Öztan *

Piyano | Piano

Elif Önal Çubukçu *

Çelesta - Piyano | Celesta - Piano

Rustam Rahmedov *

* Misafir Sanatçı | Guest Artist